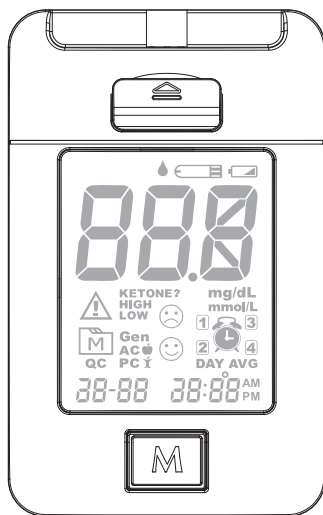


# **Gluco-test DUO** TD-4285

## **BLUTZUCKER-MESSGERÄT**



## **Bedienungsanleitung**

# **Gluco-test DUO** TD-4285

## **Sehr geehrter Verwender des Gluco-test DUO Blutzuckermessgerätes:**

Vielen Dank für den Erwerb des **Gluco-test DUO TD-4285** Blutzuckermessgerätes. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für eine ordnungsgemäße Verwendung Ihres Gerätes. Bevor Sie das Messgerät verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Inhalte sorgfältig und vollständig.

Eine regelmäßige Kontrolle Ihrer Blutzuckerwerte kann Ihnen und Ihrem Arzt dabei helfen, eine bessere Kenntnis über Ihren Diabetes zu gewinnen. Aufgrund seiner kompakten Form und einfachen Bedienbarkeit können Sie das Gluco-test DUO Blutzuckermessgerät dazu verwenden, Ihren Blutzuckerspiegel überall und jederzeit selbst zu kontrollieren.

Wenn Sie weitere Fragen zu diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice oder die Verkaufsstelle.

### **Vorgesehene Verwendung**

Dieses Blutzuckermessgerät ist für die Untersuchung von aus dem Körper entnommenen Blutproben (in-vitro Diagnostikum) durch Personen mit Diabetes zu Hause sowie durch den Arzt in der Praxis oder in klinischen Einrichtungen für eine wirksame Überwachung von Diabetes vorgesehen. Es ist für die quantitative Messung von Glukose (Zucker) in frischen Vollblutproben (aus dem Finger, der Handfläche, dem Unter- oder Oberarm) konzipiert.

Das Gluco-test DUO sollte nicht zur Diagnose von Diabetes und für die Untersuchung von Neugeborenen verwendet werden.

Medizinische Fachkräfte können eine Untersuchung von Kapillarblut und venösen Blutproben vornehmen. Der Gebrauch zu Hause durch Sie selbst ist auf die Kapillargefäß-Vollbluttests beschränkt.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, VOR DER VERWENDUNG DURCHLESEN

1. Nutzen Sie dieses Blutzuckermessgerät **NUR** gemäß der vorgesehenen Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.
2. Verwenden Sie **KEIN** Zubehör, das nicht vom Hersteller angegeben wird.
3. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist.
4. Verwenden Sie das Blutzuckermessgerät **KEINESFALLS** bei Neugeborenen oder Kleinkindern.
5. Dieses Gerät dient **NICHT** zur Behandlung von Symptomen oder Erkrankungen. Die gemessenen Daten dienen nur als Referenz. Konsultieren Sie stets Ihren Arzt für eine Interpretation der Ergebnisse.
6. Bevor Sie das Blutzuckermessgerät verwenden, lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig und vollständig durch und üben Sie die Anwendung anhand der Kontrolllösung. Führen Sie alle Qualitätskontrollprüfungen wie angegeben durch.
7. Halten Sie das Blutzuckermessgerät und das Zubehör von kleinen Kindern fern. Kleine Gegenstände, wie z. B. die Batterieabdeckung, Batterien, Teststreifen, Lanzetten und Fläschchenkappen stellen eine Erstickungsgefahr dar.
8. Der Gebrauch dieses Blutzuckermessgerätes in trockener Umgebung, insbesondere wenn synthetische Materialien vorhanden sind (synthetische Kleidung, Teppiche usw.), kann schädliche elektrostatische Aufladungen verursachen, die zu fehlerhaften Ergebnissen führen können.
9. Verwenden Sie dieses Gerät **NICHT** in der Nähe von Quellen starker elektromagnetischer Strahlung, weil diese die präzise Funktion stören können.
10. Die richtige Wartung und die regelmäßige Prüfung durch einen Kontrolllösungstest sind für die Langlebigkeit Ihres Blutzuckermessgerätes sehr wichtig. Wenn Sie Bedenken hinsichtlich der Messgenauigkeit haben, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice oder die Verkaufsstelle.

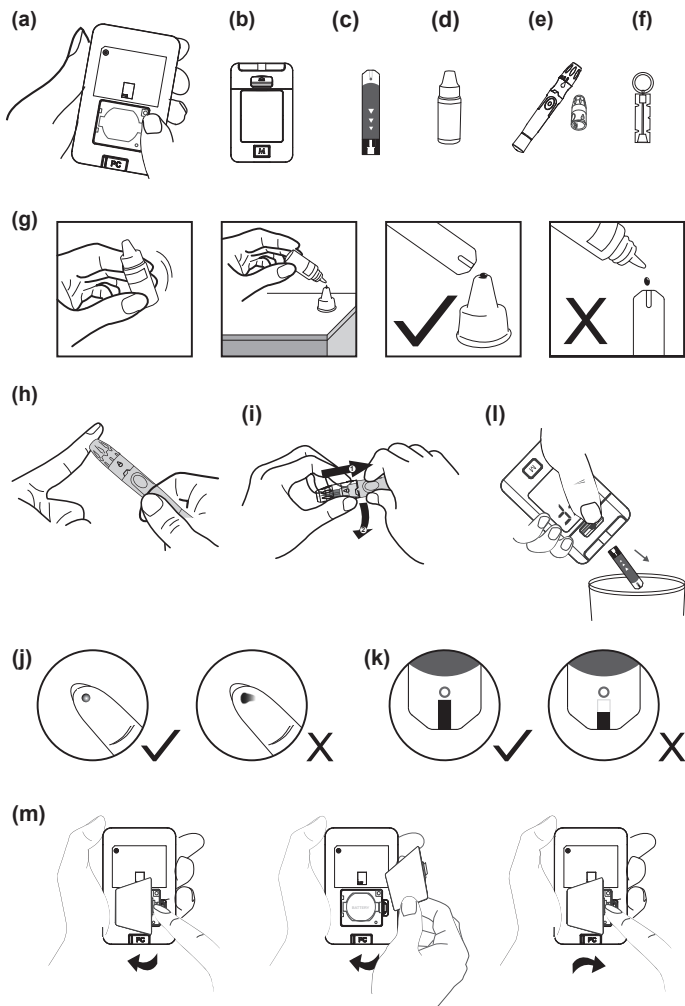
**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF.**

# **Gluco-test DUO** TD-4285

## **INHALTSVERZEICHNIS**

Einführung.....	2
<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, VOR DER VERWENDUNG DURCHLESEN</b> .....	3
<b>INHALTSVERZEICHNIS</b> .....	4
<b>BEVOR SIE BEGINNEN</b> .....	7
Wichtige Informationen.....	7
Messgerät im Überblick.....	8
Bildschirmanzeige.....	9
Teststreifen .....	9
<b>EINSTELLUNG DES MESSGERÄTS</b> .....	10
<b>DIE VIER MESSMODI</b> .....	11
<b>VOR DEM MESSEN</b> .....	12
Kontrolllösungstest .....	12
Durchführung eines Kontrolllösungstests .....	12
<b>MESSUNG EINER BLUTPROBE</b> .....	14
Vorbereitung der Stechhilfe für die Blutgewinnung.....	14
Vorbereitung der Einstichstelle .....	14
Durchführung einer Blutzuckermessung.....	15
Blutgewinnung an alternativen Stellen .....	17

<b>SPEICHERUNG DER MESSWERTE</b> .....	18
Durchsicht der Messergebnisse .....	18
Durchsicht der Tagesdurchschnittsergebnisse Ihrer Blutzuckerwerte.....	18
<b>HERUNTERLADEN DER ERGEBNISSE IN EINEN COMPUTER</b> .....	19
<b>WARTUNG</b> .....	20
Batterie .....	20
Pflege Ihres Blutzuckermessgerätes .....	21
Pflege Ihrer Teststreifen.....	21
Wichtige Informationen zur Kontrolllösung .....	22
<b>ABLESEN DER ERGEBNISSE</b> .....	23
<b>FEHLERBEHEBUNG DES SYSTEMS</b> .....	23
Fehlermeldungen .....	23
Fehlerbehebung.....	24
<b>DETAILLIERTE INFORMATIONEN</b> .....	26
<b>INFORMATIONEN ZU SYMBOLEN</b> .....	26
<b>SPEZIFIKATIONEN</b> .....	27



## BEVOR SIE BEGINNEN

### Wichtige Informationen

- ▶ Eine schwere Dehydration und ein übermäßiger Wasserverlust können Messwerte hervorrufen, die niedriger als die tatsächlichen Werte sind. Wenn Sie glauben, dass Sie unter einer schweren Dehydration leiden, konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- ▶ Wenn Ihre Blutzuckerwerte niedriger oder höher als üblich sind und Sie keinerlei Krankheitssymptome aufweisen, wiederholen Sie zuerst die Messung. Wenn Sie Symptome haben oder weiterhin Ergebnisse erhalten, die höher oder niedriger als üblich sind, befolgen Sie den Behandlungsratschlag Ihres Arztes.
- ▶ Verwenden Sie nur frisches Vollblut, um Ihren Blutzucker zu testen. Die Verwendung anderer Proben aus dem Körper wird zu ungenauen Ergebnissen führen.
- ▶ Wenn Sie Symptome verspüren, die nicht mit Ihren Blutzuckertestergebnissen im Einklang stehen und Sie allen Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gefolgt sind, kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- ▶ Wir empfehlen, dieses Blutzuckermessgerät nicht bei Menschen mit sehr niedrigem Blutdruck oder bei Patienten im Schockzustand zu verwenden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.
- ▶ Die Blutzuckerwerte können in den Einheiten mg/dl oder mmol/l angezeigt werden. Die ungefähre Rechenregel für die Umrechnung von mg/dl in mmol/l lautet:

mg/dl	geteilt durch 18	mmol/l
mmol/l	mal 18	= mg/dl

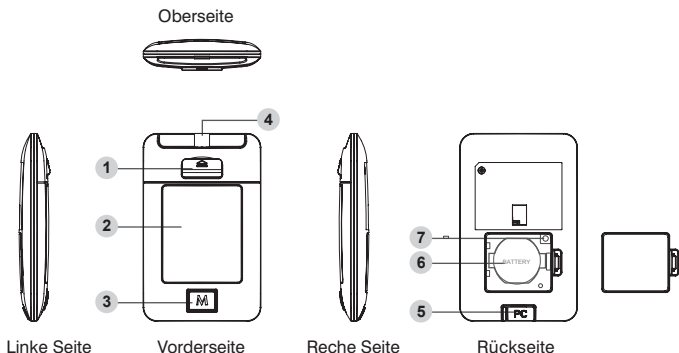
Zum Beispiel.

1)  $120 \text{ mg/dl} : 18 = 6,6 \text{ mmol/l}$

2)  $7,2 \text{ mmol/l} \times 18 = \text{etwa } 129 \text{ mg/dl}$

# Gluco-test DUO TD-4285

## Messgerät im Überblick



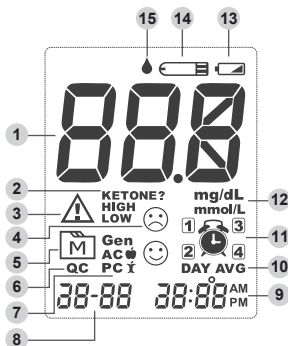
- 1 Teststreifenauswurfschieber,**  
wirft den verwendeten Teststreifen durch Schieben nach oben aus
- 2 LCD-Anzeige (Display)**
- 3 Hauptknopf (M),**  
auf den Messgerätspeicher zugreifen und das Erinnerungssignal ausschalten
- 4 Teststreifenschlitz.**  
Führen Sie den Teststreifen hier ein, um das Messgerät für die Messung einzuschalten.
- 5 Datenport.**  
Laden Sie die Messergebnisse mit einer Kabelverbindung herunter.
- 6 Batteriefach**
- 7 SET-Knopf (S).**  
Geben Sie die Messgeräteeinstellungen ein und bestätigen Sie diese.



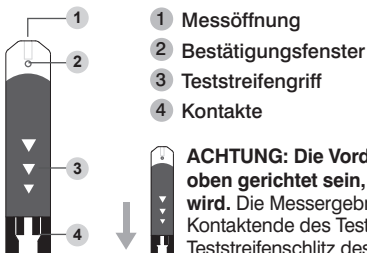
## Bildschirmanzeige

- 1 Testergebnis
- 2 Ketonwarnung
- 3 Fehlerwarnung
- 4 Gesicht/niedrig-/hoch-Symbol
- 5 Speicheranzeige
- 6 Kontrolllösungsmodus QC
- 7 Messmodus (Blutproben)  
AC - vor der Mahlzeit,  
PC - nach der Mahlzeit,  
Gen - zu jeder Tageszeit
- 8 Datum
- 9 Uhrzeit
- 10 Tagesdurchschnitt
- 11 Erinnerungsfunktion

- 12 Messeinheit
- 13 Anzeige für geringe Batterieladung
- 14 Teststreifenanzeige
- 15 Blutropfensymbol



## Teststreifen



**ACHTUNG:** Die Vorderseite der Teststreifen muss nach oben gerichtet sein, wenn der Teststreifen eingeführt wird. Die Messergebnisse könnten falsch sein, wenn das Kontaktende des Teststreifens nicht vollständig in den Teststreifenschlitz des Messgerätes eingeführt wird.

### HINWEIS:

Das **Gluco-test DUO** Blutzuckermessgerät TD-4285 darf nur mit **Gluco-test DUO-Teststreifen** verwendet werden. Die Verwendung anderer Teststreifen mit diesem Messgerät kann zu falschen Ergebnissen führen.

## EINSTELLUNG DES MESSGERÄTES

Bevor Sie das Messgerät zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Batterie auswechseln, sollten Sie die Einstellungen überprüfen und aktualisieren.

### Zum Einstellmodus gelangen (a)

Mit dem ausgeschalteten Messgerät beginnen (ohne eingeführten Teststreifen). Drücken Sie den SET-Knopf (**S**).

#### 1. Datum einstellen

Das Datum in folgender Reihenfolge einstellen: Jahr/Monat/Tag. Wenn Jahr/Monat/Tag in Reihenfolge blinken, den Hauptknopf (**M**) drücken, bis die richtige Folge Jahr/Monat/Tag erscheint. Drücken Sie **S**.

#### 2. Das Format der Uhrzeit einstellen.

Drücken Sie **M**, um das richtige Format der Uhrzeit einzustellen (12- oder 24- Stunden). Drücken Sie **S**.

#### 3. Die Zeit einstellen.

Wenn Stunde/Minute in Reihenfolge blinken **M** drücken, bis die richtige Folge Stunde/Minute erscheint. Drücken Sie **S**.

#### 4. Die Maßeinheit einstellen.

Drücken Sie **M**, um zwischen mg/dl und mmol/l zu wählen. Drücken Sie **S**.


#### 5. Den Ton einstellen.

Mit den Lautsprechersymbol (oben links) **M** drücken, um zwischen „Ton ein“ und „Ton aus“ zu wählern. Drücken Sie **S**.

#### 6. Den Speicher löschen.

Wenn „del“ und ein blinkendes „A“ auf dem Display erscheinen, drücken Sie **M** und wählen Sie „nein“, um die Ergebnisse zu speichern, dann drücken Sie **S**, um zu überspringen. Um alle Ergebnisse zu löschen, drücken Sie **M** und wählen Sie „ja“.

#### 7. Die Erinnerungsfunktion einstellen.

Ihr Messgerät ermöglicht vier Erinnerungszeiten. Das Messgerät zeigt „OFF“ und „“. Wenn Sie keine Erinnerung wünschen, **S** drücken, um diesen Schritt zu überspringen. Oder **M** drücken, um „On“ zu wählen, dann **S** drücken.

# Gluco-test DUO TD-4285

Wenn Stunde/Minute nacheinander blinken, **M** drücken, um die richtige Stunde und Minute einzustellen. **S** drücken, um auf die nächste Erinnerungszeit überzugehen.

## ZU BEACHTEN:

Wenn das Erinnerungssignal ertönt: **M** drücken, um es schlummern zu lassen. Oder **M** drücken und halten, um es aus zu stellen. Sonst piept es zwei Minuten lang und stellt sich dann von selbst ab.

**Gratulation! Sie haben alle Einstellungen vorgenommen!**

## HINWEIS:

- Diese Parameter können NUR im Einstellmodus verändert werden.
- Wenn das Messgerät im Einstellmodus drei Minuten lang inaktiv bleibt, stellt es sich automatisch ab.

## DIE VIER MESSMODI

Das Blutzuckermessgerät bietet Ihnen für die Messung vier Modi: Gen (allgemein, engl. general), AC, PC und QC.

Sie können wie folgt zwischen den einzelnen Modi wählen:

### 1. Mit ausgeschaltetem Messgerät beginnen.

Einen Teststreifen einführen, um das Messgerät zu starten.

Das Display zeigt einen blinkenden Blutstropfen „“ und „Gen“.

### 2. Den Hauptknopf **M** drücken,

um zwischen den Modi Gen (allgemein), AC, PC und QC zu wählen.

## VOR DEM MESSEN

### Kontrolllösungstest

Die Kontrolllösung enthält eine bekannte Glukosemenge, die mit dem Teststreifen reagiert und zur Überprüfung dient, ob Ihr Messgerät und Ihre Teststreifen richtig zusammen funktionieren.

#### **Führen Sie einen Test mit der Kontrolllösung durch:**



- wenn Sie das Messgerät erstmals benutzen,
- mindestens einmal wöchentlich, um das Messgerät und die Teststreifen routinemäßig zu testen,
- wenn Sie eine neue Packung Teststreifen anfangen,
- wenn Sie vermuten, dass das Messgerät oder die Teststreifen nicht richtig funktionieren,
- wenn Ihre Glukosemessergebnisse nicht mit dem gefühlten Zustand übereinstimmen oder wenn Sie meinen, die Ergebnisse seien falsch,
- wenn Sie den Messvorgang ausprobieren möchten,
- wenn das Messgerät herunter gefallen ist oder Sie meinen, Sie könnten es beschädigt haben.

Teststreifen (c), Kontrolllösung (d), Stechhilfe (e) oder sterile Lanzetten (f) können eventuell nicht im Lieferumfang enthalten sein (Prüfen Sie bitte den Inhalt Ihrer Packung). Diese Teile können separat gekauft werden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie vor der Messung alle Komponenten haben, die für eine Blutzuckermessung nötig sind.

### Durchführung eines Kontrolllösungstests

Um einen Kontrolllösungstest durchzuführen, benötigen Sie: (b), (c) und (d).

#### **1. Führen Sie den Teststreifen ein, um das Messgerät einzuschalten.**

Führen Sie den Teststreifen in das Messgerät ein. Warten Sie, bis das Messgerät „“ und „“ anzeigt.

#### **2. Drücken Sie den Hauptknopf M, um diesen Test als Kontrolllösungstest zu kennzeichnen.**

Wenn „**QC**“ angezeigt wird, wird das Messgerät das Ergebnis im Speicher unter „**QC**“ speichern. Wenn Sie **M** erneut drücken, wird „**QC**“ verschwinden und diese Messung ist nicht länger ein Kontrolllösungstest.

## **WARNUNG:**

Wenn Sie den Kontrolllösungstest vornehmen, müssen Sie ihn kennzeichnen, so dass das Ergebnis **nicht** mit den im Speicher befindlichen **Blutzuckermessergebnissen** abgespeichert wird. Wenn das nicht beachtet wird, werden die Kontrolllösungstestergebnisse zusammen mit den Blutzuckermessergebnissen im Speicher abgespeichert.

## **3. Wie die Kontrolllösung verwendet wird**

Schütteln Sie das Fläschchen der Kontrolllösung vor der Verwendung gut durch. Drücken Sie den ersten Tropfen heraus und wischen Sie ihn ab. Drücken Sie dann einen zweiten Tropfen heraus und platzieren Sie diesen auf die Spitze der Kappe des Kontrolllösungsfläschchens. Halten Sie das Messgerät mit dem eingeführten Teststreifen so, dass Sie den Tropfen auf der Kontrolllösungskappe an der Spitze des Teststreifens einsaugen lassen können. Sobald sich das Bestätigungsfenster auf dem Teststreifen komplett gefüllt hat, wird das Messgerät die Messung starten.

## **ANMERKUNG**

Tropfen Sie die Kontrolllösung nicht direkt aus dem Fläschchen auf den Teststreifen, um eine Verunreinigung der Kontrolllösung zu vermeiden.

## **4. Lesen Sie das Ergebnis ab und vergleichen Sie**

Nach der Messung wird das Kontrolllösungstestergebnis auf dem Display angezeigt. Vergleichen Sie dieses Ergebnis mit dem Kontrolllösungsbereich, der auf dem Behältnis der Teststreifen aufgedruckt ist. Das Ergebnis sollte in diesem Kontrolllösungsbereich liegen. Falls nicht, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung noch einmal und wiederholen Sie den Test mit der Kontrolllösung.

## **HINWEIS:**

- Der Kontrolllösungsbereich, der auf dem Behältnis der Teststreifen aufgedruckt ist, ist nur für die Verwendung der Kontrolllösung gedacht. Es ist kein für Ihren Blutzuckerspiegel empfohlener Bereich.
- Lesen Sie auch den Abschnitt „Wartung“ dieser Bedienungsanleitung für wichtige Informationen über die Kontrolllösung.

## MESSUNG EINER BLUTPROBE

### **WARNUNG:**

Um das Infektionsrisiko zu mindern:

- Teilen Sie niemals eine Lanzette oder die Stechhilfe mit anderen Personen.
- Benutzen Sie stets eine neue, sterile Lanzette. Lanzetten sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Vermeiden Sie, dass Handcreme, Öle, Schmutz oder Ablagerungen sich in oder auf den Lanzetten und Stechhilfen befinden.

### **Vorbereitung der Stechhilfe für die Blutgewinnung**

Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Benutzung der Stechhilfe für die Gewinnung einer Blutprobe.

### **Vorbereitung der Einstichstelle**

Die Anregung der Durchblutung durch Reiben der Einstichstelle vor der Blutentnahme hat einen wesentlichen Einfluss auf den erhaltenen Blutzuckerwert. Blut aus einer Stelle, die nicht gerieben worden ist, zeigt eine messbar andere Glukosekonzentration als Blut aus dem geriebenen Finger. Wenn die Einstichstelle vor der Blutentnahme gerieben wurde, ist der Unterschied wesentlich geringer.

**Bitte befolgen Sie nachfolgende Vorschläge, bevor Sie einen Blutstropfen gewinnen.**

- **Waschen und trocknen Sie Ihre Hände vor dem Beginn.**
- Wählen Sie die Einstichstelle entweder an der Fingerkuppe oder anderen Körperteilen aus (vgl. bitte den Abschnitt Messung an alternativen Stellen (AST) dazu, wie man passende Stellen auswählt).
- Reiben Sie die Einstichstelle etwa 20 Sekunden lang vor dem Einstechen.
- **Messung an der Fingerkuppe (h)**  
Drücken Sie die Spitze der Stechhilfe fest gegen die untere Seite Ihrer Fingerkuppe. Betätigen Sie den Auslöseknopf, um in Ihren Finger zu stechen. Danach gibt ein Klick an, dass der Einstich erfolgt ist.

## • **Blut von anderen Stellen als der Fingerkuppe (i) AST**

Ersetzen Sie die Kappe der Stechhilfe durch eine spezielle Kappe für die Blutgewinnung an einer alternativen Körperstelle. Ziehen Sie die Spannvorrichtung der Stechhilfe zurück, bis es klickt. Wenn Sie in den Unterarm, den Oberarm oder in die Hand stechen wollen, vermeiden Sie es, in Bereiche mit sichtbaren Venen zu stechen, um starke Blutungen zu vermeiden.

### **ZUR BEACHTUNG**

- Wählen Sie jedes Mal, wenn Sie Blut gewinnen, eine andere Stelle aus. Wiederholte Einstiche an derselben Stelle können Wundsein und Schwielen verursachen.
- Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie mit dem Blutgewinnen an einer alternativen Stelle beginnen.
- Es wird empfohlen, den ersten Blutstropfen zu verwerfen, weil dieser Gewebeflüssigkeit enthalten könnte, die das Messergebnis beeinträchtigen könnte.

## **Durchführung einer Blutzuckermessung**

Um eine Blutzuckermessung durchzuführen, benötigen Sie: **(b)**, **(c)**, **(e)** und **(f)**.

### **1. Führen Sie den Teststreifen in den Teststreifenschlitz des Messgerätes ein, um das Messgerät einzuschalten.**

Warten Sie ab, bis das Messgerät "☐" und "♁" anzeigt.

### **2. Wählen Sie den richtigen Messmodus aus, indem Sie M drücken.**

### **3. Gewinnung einer Blutprobe (j)**

Verwenden Sie die zuvor eingestellte Stechhilfe, um in die gewünschte Stelle zu stechen. Wischen Sie den ersten Blutstropfen ab. Gewinnen Sie einen zweiten Blutstropfen. Achten Sie darauf, die Blutprobe **nicht** zu verschmieren. Die Tropfengröße sollte mindestens 0,5 µl betragen.

### **4. Die Probe verwenden (k).**

Halten Sie Ihren Finger mit dem Blutstropfen vorsichtig an die Öffnung des Teststreifens. Das Bestätigungsfenster sollte sich vollständig füllen. Entfernen Sie Ihren Finger **nicht** von der Spitze des Teststreifens, bevor Sie einen Piepton hören.

## ZUR BEACHTUNG:

- Drücken Sie die Einstichstelle nicht gegen den Teststreifen und vermeiden Sie, das Blut zu verschmieren.
- Wenn Sie innerhalb von drei Minuten keine Blutprobe am Teststreifen anbringen, wird sich das Messgerät automatisch ausschalten. Sie müssen den Teststreifen entfernen und einen neuen einsetzen, um einen neuen Test zu beginnen.
- Das Bestätigungsfenster muss mit Blut gefüllt sein, bevor das Messgerät anfängt zu messen. Versuchen Sie **NIEMALS**, weiteres Blut am Teststreifen hinzuzufügen, nachdem der Vorgang unterbrochen wurde. **Entsorgen Sie den benutzten Teststreifen und messen Sie mit einem neuen Teststreifen.**
- Wenn Sie Schwierigkeiten haben, das Bestätigungsfenster auszufüllen, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

## 5. Lesen Sie Ihr Ergebnis ab.

Das Ergebnis Ihrer Blutzuckermessung erscheint im Display, nachdem ein Rückwärtszählen bis Null („Countdown“) abgeschlossen ist. Das Blutzuckerergebnis wird automatisch im Speicher gespeichert.

## 6. Den verwendeten Teststreifen entfernen (!)

Entfernen Sie den Teststreifen, indem Sie den Auswurfschieber betätigen. Verwenden Sie ein spezielles Behältnis, um die verwendeten Teststreifen zu entsorgen. Das Messgerät schaltet sich automatisch ab.

## Beachten Sie die Bedienungsanleitung

**Für die Entfernung und Entsorgung der zuvor benutzten Lanzette beachten Sie die Bedienungsanleitung für die Stechhilfe und die Lanzetten.**

## WARNUNG:

Die benutzten Lanzetten und Teststreifen können eine Biogefährdung darstellen. Bitte entsorgen Sie diese sorgfältig entsprechend den regionalen Vorschriften.



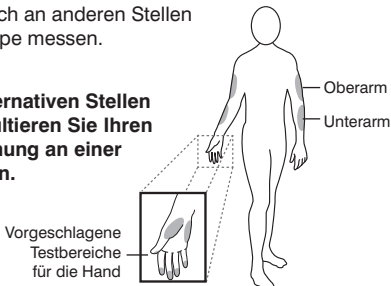
## Blutgewinnung an alternativen Stellen

(alternative site testing = AST)

Sie können Ihren Blutzucker auch an anderen Stellen Ihres Körpers als der Fingerkuppe messen.

### WICHTIG:

**Es gibt bei Messungen an alternativen Stellen Einschränkungen. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie die Blutgewinnung an einer alternativen Stelle durchführen.**



## Wann sollte eine Messung an einer alternativen Stelle durchgeführt werden?

Lebensmittel, Medikamente, Krankheit, Stress und Sport können den Blutzuckerspiegel beeinflussen. Kapillargefäßblut an der Fingerspitze spiegelt diese Veränderungen schneller als Kapillargefäßblut an anderen Stellen wider. **Entnehmen Sie daher eine Blutprobe nur von Ihrem Finger**, wenn Sie den Blutzucker während oder unmittelbar nach einer Mahlzeit, Sport oder einem anderen Ereignis messen.

Wir empfehlen dringend, eine Messung an alternativen Stellen **nur** zu folgenden Zeiten durchzuführen:

- vor einer Mahlzeit oder in nüchternem Zustand (mehr als zwei Stunden nach der Mahlzeit),
- mindestens zwei Stunden nach der letzten Anwendung von Insulin,
- mindestens zwei Stunden nach dem Sport.

Messen Sie **NICHT** an einer alternativen Stelle, wenn:

- Sie meinen, dass Ihr Blutzuckerspiegel niedrig ist,
- Sie eine Hypoglykämie nicht bemerken,
- Sie gerade auf eine Hyperglykämie hin testen,
- Ihre Ergebnisse einer Messung an einer alternativen Stelle nicht mit Ihrem gesundheitlichen Befinden übereinstimmen,
- Ihre regelmäßigen Zuckerwerte oft schwanken.

# Gluco-test DUO TD-4285

## SPEICHERUNG DER MESSWERTE

Das Messgerät speichert die **450** letzten Blutzuckermessergebnisse zusammen mit dem jeweiligen Datum und der Uhrzeit ab. Um in den Messgerätespeicher zu gelangen, **starten Sie mit ausgeschaltetem Messgerät.**

### Durchsicht der Messergebnisse

1. **Drücken Sie den Hauptknopf M** und lassen Sie los. “**M**” wird angezeigt. Drücken Sie **M** erneut. Der erste Wert im Display ist das letzte Blutzuckerergebnis zusammen mit dem Datum, der Uhrzeit und dem Messmodus.
2. **Drücken Sie M**, um mit jedem Knopfdruck die Messergebnisse aufzurufen, die im Messgerät gespeichert sind. **Nach dem letzten Messergebnis drücken Sie M erneut.** Das Messgerät wird ausgeschaltet.

### Durchsicht der Tagesdurchschnittsergebnisse Ihrer Blutzuckerwerte

1. **Drücken Sie M** und lassen Sie los. Wenn “**M**” auf der Anzeige erscheint, drücken Sie **M** weitere drei Sekunden lang, bis das blinkende Tagesdurchschnitt-Symbol “**DAY AVG**” auftaucht. Lassen Sie **M** los und Ihr 7-Tage-Durchschnittsergebnis, dass im allgemeinen Modus gemessen wurde, wird auf dem Display angezeigt.
2. **Drücken Sie M**, um die 14-, 21-, 28-, 60- und 90-Tage-Durchschnittsergebnisse jedes Messmodus in der Reihenfolge Gen, AC und PC durchzusehen.
3. **Verlassen Sie den Speicher des Messgerätes.** Halten Sie **M** gedrückt und das Messgerät schaltet sich nach Anzeige des letzten Messergebnisses aus.

#### ZUR BEACHTUNG:

- Jedes mal, wenn Sie den Speicher verlassen möchten, halten Sie **M** fünf Sekunden lang gedrückt oder belassen Sie das Gerät drei Minuten lang ohne Bedienung. Das Messgerät schaltet sich automatisch ab.
- Die Kontrolllösungsergebnisse werden **NICHT** in den Tagesdurchschnitt aufgenommen.

## HERUNTERLADEN DER ERGEBNISSE IN EINEN COMPUTER

### Datenübertragung über ein Kabel

Sie können das Messgerät mit einem RS232-Schnittstellenkabel und dem Health Care Software System verwenden, um sich die Testergebnisse auf Ihrem PC anzusehen. Um mehr über die Health Care Software zu erfahren oder ein RS-232-Schnittstellenkabel separat zu erhalten, kontaktieren Sie den Kundenservice oder Ihren Händler.

#### 1. Wie Sie das erforderliche Kabel erhalten und die Software einrichten

Um das Health Care Software System herunter zu laden, besuchen Sie bitte die Webseite von TaiDoc: [www.taidoc.com](http://www.taidoc.com).

#### 2. Die Verbindung mit einem PC

Schließen Sie das Kabel an einen RS232-Anschluss an Ihren Computer an. Verbinden Sie bei ausgeschaltetem Messgerät das andere Ende RS232-Kabels mit dem Datenanschluss des Messgerätes. Es erscheint „PC“ auf der Anzeige und gibt an, dass sich das Messgerät im Kommunikationsmodus befindet.

#### 3. Datenübertragung

Um Daten zu übertragen, folgen Sie den Anweisungen, die mit der Software mitgeliefert werden. Die Ergebnisse werden mit Datum und Uhrzeit übertragen. Entfernen Sie das Kabel und das Messgerät schaltet sich automatisch ab.

#### **Warnung:**

Während das Messgerät mit dem PC verbunden ist, können keine Blutzuckermessungen durchgeführt werden.



## WARTUNG

### Batterie

Das Messgerät ist mit einer 3V CR2032 Lithiumbatterie ausgestattet.

#### Signal für niedrige Batterieladung

Das Messgerät zeigt eine der folgenden Meldungen an, wenn die Batterieladung des Messgerätes abnimmt.

1. Das " " **erscheint** zusammen mit den Displaymeldungen: Das Messgerät funktioniert und das Ergebnis bleibt genau, aber es wird Zeit, die Batterie zu wechseln.
2. Das " " **erscheint mit E-b, Error und low:**  
Die Batterieladung reicht nicht aus, um eine Messung durchzuführen. Bitte wechseln Sie sofort die Batterie.

#### Austauschen der Batterie (m)

**Um die Batterie zu wechseln, muss das Messgerät ausgeschaltet sein.**

1. Drücken Sie auf die Kante der Batterieabdeckung an der dafür vorgesehenen Stelle und heben Sie diese zum Entfernen hoch.
2. Entfernen Sie die alte Batterie ggf. unter Verwendung eines in der Batterieabdeckung integrierten kleinen Hakens und mit leichtem Druck an der dafür vorgesehenen Stelle im Batteriegehäuse und ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue 3V CR2032-Lithiumbatterie.
3. Schließen Sie die Batterieabdeckung. Wenn die Batterie richtig eingelegt wurde, ertönt ein Piepton.

#### ZUR BEACHTUNG

- **HINWEIS:** Der Austausch der Batterie beeinflusst nicht die im Speicher abgelegten Messergebnisse.
- Wie bei allen kleinen Batterien sollten diese von Kindern fern gehalten werden. Wenn sie verschluckt werden, ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- Die Batterie könnte evtl. Chemikalien absondern, wenn sie lange Zeit nicht verwendet wird. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit, d. h. mindestens drei Monate lang, nicht verwenden werden.
- Entsorgen Sie die Batterie gemäß Ihren örtlichen Umweltschutzbedingungen.

## Pflege Ihres Blutzuckermessgerätes

### Reinigung

- Um das Messgerät äußerlich zu reinigen, wischen Sie es mit einem Tuch, welches mit Leitungswasser oder einem milden Reinigungsmittel leicht angefeuchtet ist, ab. Dann trocknen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Spülen Sie es **nicht** mit Wasser ab.
- Benutzen Sie für die Reinigung **keine** organischen Lösungsmittel.

### Aufbewahrung des Messgerätes

- Bedingungen für die Aufbewahrung: - 20 °C bis 60 °C, unter 95 % relative Luftfeuchte
- Lagern oder transportieren Sie das Messgerät stets in seiner Originalaufbewahrungstasche.
- Vermeiden Sie das Gerät fallen zu lassen oder schweren Stößen auszusetzen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder hohe Luftfeuchtigkeit.

### Entsorgung des Messgerätes

Das benutzte Messgerät sollte als kontaminiert betrachtet werden, welches ein Infektionsrisiko birgt. Die Batterien in diesem gebrauchten Messgerät sollten entfernt werden und das Messgerät sollte gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Das Messgerät fällt nicht in den Geltungsbereich der EU-Richtlinie 202/96/EG-Richtlinie zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE).

## Pflege Ihrer Teststreifen

- Bedingungen für die Aufbewahrung: 2 °C bis 32 °C, **nicht** im Kühlschrank aufbewahren, da dort oft eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht. Unter einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % aufbewahren. Frieren Sie die Teststreifen **nicht** ein.
- Lagern Sie Ihre Teststreifen **nur** im Originalbehältnis. Bringen Sie diese nicht in ein anderes Behältnis.
- Lagern Sie die Teststreifen an einem kühlen, trockenen Ort. Halten Sie diese von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.
- Verschließen Sie die Kappe des Behältnisses sofort nach der Entnahme eines Teststreifens aus dem Behältnis.
- Berühren Sie den Teststreifen nur mit sauberen und trockenen Händen.

# Gluco-test DUO TD-4285











- Verwenden Sie jeden Teststreifen unmittelbar nach der Entnahme aus dem Behältnis.
- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Etikett des Behältnisses, d.h. wann Sie es erstmalig geöffnet haben. Entsorgen Sie die restlichen Teststreifen nach drei Monaten.
- Verwenden Sie die Teststreifen **nicht** über das Verfalldatum hinaus. Dies kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Biegen, durchschneiden und verändern Sie die Teststreifen auf keinerlei Weise.
- Halten Sie die Teststreifen und deren Behältnis von Kindern fern, da die Kappe und die Teststreifen eine Erstickungsgefahr darstellen können. Im Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Für weitere Informationen beachten Sie auch die Gebrauchsinformation der Teststreifen.

## Wichtige Informationen zur Kontrolllösung

- Verwenden Sie nur die Kontrolllösungen für Gluco-test DUO für Ihr Blutzuckermessgerät Gluco-test DUO TD-4285.
- Verwenden Sie die Kontrolllösung **nicht** über das Verfalldatum hinaus oder drei Monate nach der ersten Öffnung.
- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Kontrolllösungsfläschchen und entsorgen Sie die restliche Lösung nach drei Monaten.
- Es wird empfohlen, die Messung mit Kontrolllösung bei einer Raumtemperatur von 20 °C bis 25 °C durchzuführen. Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Kontrolllösung, das Messgerät und die Teststreifen in diesem definierten Temperaturbereich befinden, bevor Sie Ihren Blutzucker messen.
- Schütteln Sie das Kontrolllösungsfläschchen vor der Verwendung.
- Entsorgen Sie den ersten Tropfen aus dem Fläschchen und wischen Sie die Spitze ab, um eine reine Probe und ein genaues Ergebnis sicher zu stellen. Drücken Sie einen zweiten Tropfen zur Messung aus dem Fläschchen.
- Lagern Sie die Kontrolllösung fest verschlossen bei einer Temperatur von 2 °C bis 30 °C. Frieren Sie diese **nicht** ein. **Nicht** im Kühlschrank lagern.

## ABLESEN DER ERGEBNISSE

Signal	Bedeutung		
<b>L</b> 	< 20 mg/dl (1,1 mmol/l)		
<b>LOW</b> 	20 - 69 mg/dl (1,1 - 3,8 mmol/l)		
	<b>AC</b> 	<b>PC</b> 	<b>Gen</b>
	70 - 129 mg/dl (3,8 - 7,1 mmol/l)	70 - 179 mg/dl (3,8 - 9,9 mmol/l)	70 - 119 mg/dl (3,8 - 6,6 mmol/l)
<b>HIGH</b> 	<b>AC</b> 	<b>PC</b> 	<b>Gen</b>
	130 - 239 mg/dl (7,2 - 13,2 mmol/l)	180 - 239 mg/dl (10 - 13,2 mmol/l)	120 - 239 mg/dl (6,6 - 13,2 mmol/l)
<b>KETONE?</b> <b>HIGH</b> 	> 240 mg/dl (13,3 mmol/l)		
<b>H</b> 	> 600 mg/dl (33,3 mmol/l)		

## FEHLERBEHEBUNG DES SYSTEMS

Wenn Sie den empfohlenen Maßnahmen folgen, das Problem aber weiter besteht, rufen Sie bitte Ihren örtlichen Kundendienst an.

### Fehlermeldungen

Signal	Bedeutung	Was zu tun ist
E-b	Erscheint, wenn die Batterie zu schwach ist.	Tauschen Sie die Batterie sofort aus.
E-U	Erscheint, wenn ein benutzter Teststreifen eingelegt wird.	Wiederholen Sie mit einem neuen Teststreifen.
E-t	Erscheint, wenn die Umgebungstemperatur über oder unter dem Betriebsbereich des Systems liegt.	Der Betriebsbereich des Systems liegt bei 10 °C bis 40 °C. Wiederholen Sie die Messung, wenn sich das Messgerät und die Teststreifen im obigen Temperaturbereich befinden.
E-F	Erscheint während einer Messung, wenn der Teststreifen entfernt wird oder bei unzureichendem Blutvolumen.	Prüfung Sie die Anleitung und wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen. Wenn das Problem weiterbesteht, kontaktieren Sie bitte den örtlichen Kundendienst.
E-O, E-R, E-C, E-E	Problem mit dem Messgerät.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen. Wenn das Messgerät immer noch nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

# Gluco-test DUO TD-4285

## Fehlerbehebung

1. Wenn das Messgerät keine Meldung anzeigt, nachdem ein Teststreifen eingelegt worden ist:

Mögliche Ursache	Lösung
Batterie erschöpft.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Teststreifen umgedreht oder nicht vollständig eingelegt.	Legen Sie die Teststreifen mit dem Kontaktende zuerst und nach oben gerichtet ein.
Fehlerhaftes Messgerät oder Teststreifen.	Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.

2. Wenn die Messung nach dem Einsaugen der Probe nicht beginnt:

Mögliche Ursache	Lösung
Unzureichende Blutmenge.	Wiederholen Sie die Messung unter Verwendung eines neuen Teststreifens mit einem größeren Blutprobenvolumen.
Fehlerhafter Teststreifen.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen.
Probe nach dem automatischen Abschalten (3 Minuten nach der letzten Benutzung) eingesaugt.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen. Tragen Sie die Probe nur auf, wenn "4" auf dem Display erscheint.
Fehlerhaftes Messgerät	Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.



# Gluco-test DUO TD-4285

3. Wenn das Kontrolllösungsmessergebnis außerhalb des Normbereichs liegt:

Mögliche Ursache	Lösung
Fehler bei der Durchführung der Messung.	Lesen Sie die Anleitung gründlich durch und wiederholen Sie die Messung erneut.
Das Kontrolllösungsfläschchen wurde unzureichend geschüttelt.	Schütteln Sie die Kontrolllösung kräftig durch und wiederholen Sie den Test.
Abgelaufene oder kontaminierte Kontrolllösung.	Prüfen Sie das Verfalldatum der Kontrolllösung.
Eine zu warme oder zu kalte Kontrolllösung.	Kontrolllösung, Messgerät und Teststreifen sollten sich vor der Messung auf Raumtemperatur von 20 °C bis 25 °C befinden.
Fehlerhafter Teststreifen.	Wiederholen Sie die Messung mit einem neuen Teststreifen.
Fehlfunktion des Messgerätes.	Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.
Unsachgemäßer Betrieb des Messgerätes und Teststreifens.	Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst.

# Gluco-test DUO TD-4285

## DETAILLIERTE INFORMATIONEN









Das Messgerät liefert Plasma-äquivalente Ergebnisse.

Tageszeit	Normaler Plasmaglukosebereich für Menschen ohne Diabetes (mg/dl)
Nüchtern und vor der Mahlzeit	< 100 mg/dl (5,6 mmol/l)
2 Stunden nach Mahlzeiten	< 140 mg/dl (7,8 mmol/l)

Quelle: American Diabetes Association (2012). Empfehlungen für die klinische Praxis. Diabetes Care, 35 (Suppl 1): S1-S100.

**Bitte befragen Sie Ihren Arzt, um den für Sie am besten passenden Normbereich festzulegen.**

## INFORMATIONEN ZU SYMBOLEN

Symbol	Bedeutung
	In-vitro-Diagnostikum
	im Benutzerhandbuch nachlesen
	Temperatureinschränkung
	haltbar bis
	Hersteller
	Autorisierter Vertreter in der EG
	Chargencode
	Seriennummer

## SPEZIFIKATIONEN

**Modell-Nummer:** TD-4285

**Abmessungen und Gewicht:** 96 L x 60 B x 15 H mm, 41,2 g

**Stromquelle:** eine CR2032 Lithiumbatterie, Anzeige: LCD

**Speicher:** 450 Messergebnisse mit dem jeweiligen Datum und der Uhrzeit

**Externer Ausgang:** RS232-Schnittstellenkabel

Automatische Elektrodeneinsatz-Erkennung

Automatische Probenerkennung

Automatischer Rückwärtszähler für Reaktionszeit

Automatisches Ausschalten nach drei Minuten ohne Bedienung zur Schonung der Batterie

Temperaturwarnung

### **Betriebsbedingungen:**

10 °C bis 40 °C, unter 85 % relative Luftfeuchte, nicht kondensierend

### **Messgerätelagerung/Transportbedingungen:**

-20 °C bis 60 °C, unter 95 % relative Luftfeuchte

### **Streifenlagerung/Transportbedingungen:**

2 °C bis 32 °C, unter 85 % relative Luftfeuchte

**Messeinheiten:** entweder mg/dl oder mmol/l

**Messbereich:** 20 – 600 mg/dl (1,1 – 33,3 mmol/l)

Gluco-test DUO erfüllt die DIN EN ISO15197:2015

Dieses Blutzuckermessgerät ist getestet worden und erfüllt die elektrischen und Sicherheitsanforderungen von: IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61010-2-101, EN 61326-1, IEC/EN 61326-2-6

# Gluco-test DUO TD-4285



TAIDOC TECHNOLOGY CORPORATION  
B1-7F., No. 127, Wugong 2nd Road,  
Wugu Dist., New Taipei City 248, Taiwan (R.O.C.)



MedNet GmbH  
Borkstraße 10, 48163 Münster, Deutschland

**Vertrieb:** Aristo Pharma GmbH  
Wallenroder Straße 8-10,  
13435 Berlin, Deutschland

Zur Selbstmessung

CE 0123

